



ΕΤΟΣ Ε΄.

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΣΑΤΥΡΙΚΗ

ΑΡΙΘ. 250

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΑΠΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΑΚΟΥ ΔΕΠΤΑ 10

Τιμή ετησίας συνδρομής προκληρωτίας διὰ μὲν τὸ Ἐσωτερικὸν δραχμαὶ νέα 12, διὰ δὲ τὸ Ἐξωτερικὸν 20
Ἡ Διεύθυνσις τῆς ἐφημερίδος, ἐπὶ τῆς οἰκίας τοῦ Σοφοκλέους, ὅπου τέως ἦν ὁ Ἄρειος Πάγος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 27 Νοεμβρίου 1883.



ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΠΥΡΑΣ ΤΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ.

... Καὶ πολλὰ σημεῖα ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐγένετο ἐν τῷ οὐρανῷ.

Καὶ χρωματισμοὶ καὶ ἀποχρώσεις ἐφάνησαν ἐν τῇ δύσει, ὅσας οὐκ εἶδε ποτε ἀντιπολίτευσις. Καὶ ἐπλήσθη τὸ στερέωμα ἀστέρων, ὡσεὶ κράνιον πρωθυπουργοῦ μετὰ ψηφοφορίαν προέδρου τῆς Βουλῆς.

Καὶ ἦν ἐν ἀρχῇ ὁ οὐρανὸς ἄχρους ὡς Μεσσηνέλης, καὶ ἐγένετο βαθμηδὸν λευκὸς ὡς μύστακες Στεφανίδου, καὶ κίτρινος ὡσπερ Σωτηρόπουλος καὶ φλογερὸς ὡσπερ Δουζίνιας, λαλῶν περὶ νομοσχεδίου βόσκης.

Καὶ νέφη ἀνέθορον περὶ τὴν δύσιν, πυκνὰ καθάπερ θεωρεῖται βουλῆς, πληρούμενα τῇ παραγγελίᾳ μειραρχίας καὶ ἀστυνομίας. Καὶ εἶχον τὰ νέφη βαφὴν μελαιναν, ὡς μύστακες πρωθυπουργοῦ. Καὶ ἀνεκινούντο τὰ νέφη φερόμενα ὑπὸ πνεύματος σφοδροῦ καὶ ἐσχημάτιζον σχήματα ποικίλα καὶ παράδοξα καὶ συγκεχυμένα καὶ ἀνεξήγητα ὡσπερ ἄρθρα Σηπλιωτῶν.

Καὶ ἀπορῶν ὁ λαὸς μετέβη πρὸς Ρηγόπουλον τὸν νεφελοκράτορα καὶ εἶπεν αὐτῷ:

— Σὺ ὁ καθήμενος ἐπὶ νεφελῶν καὶ ἀπὸ Νιαγάρα μέχρις Ἐδγάρδου Κυνε μεταπίπτων, λέξον ἡμῖν τί σημαίνει ταῦτα;

Καὶ Ρηγόπουλος διορθῶν τὸν εἰκοστὸν ἑβδομον αὐτοῦ λόγον περὶ ἐξωτερικῆς πολιτικῆς οὐκ εἶχε καιρὸν τοῦ λαλῆσαι.

Καὶ ἀσάλλων ὁ λαὸς μετέβη πρὸς Πύρλαν τὸν προφήτην, ὃς ἠσχολεῖτο περὶ τὴν ἠλεκτροθεραπείαν καὶ τὴν νεκρομαντείαν καὶ ἀνεβόησε:

— Σὺ, ὁ κλάσας τὸν ἥλιον καὶ τὴν ἐπιστήμην διὰ τοῦ Φοῖβου φωτίζων, λέξον, τί ἐστὶ τοῦτο:

Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Πύρλας εἶπεν

— Ἐγὼ ἐρῶ σοὶ καὶ ἐγὼ ἐξηγήσω σοὶ καὶ γὰρ προφήτης εἰμὶ καὶ υἱὸς προφήτου καὶ ἡ Σολομωνικὴ τέχνη ἐμὴ ἐστὶ καὶ πᾶς Μακράκης καὶ πᾶς Καπετάνος οὐκ ἐστὶν ἕξις τῶν λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων μου.

Καὶ ποιήσας σημεῖα μαντικὰ ἀνέκραξε φωνῇ μεγάλῃ καὶ εἶπε:

— Βλέφατε.

Καὶ ἰδοὺ ἐπεφάνη ἐν τῷ οὐρανῷ δράκων ἔχων οὐρὰν κολοβὴν ὡς

μύστακας Κασσιμάτη καὶ κεφαλὰς δύο μίαν οἰκονομικὴν καὶ μίαν στρατιωτικὴν. Καὶ εἶχεν ὁ δράκων περιλαίμια λευκά. Καὶ τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου 112 ψῆφοι.

Καὶ ἰδοὺ λίμνη μεγάλη, ἔμπλεως βορβόρου καὶ ἐγγέλεων καὶ μετοχῶν ἀνωδύμων καὶ τὸ ὄνομα τῆς λίμνης Κωπαῖς.

Καὶ ἔπεσεν ὁ δράκων εἰς τὴν λίμνην καὶ ἐβυθίσθη καὶ ἀνήλθεν ἐπὶ τὴν ἐπιφάνειαν φέρων ἐπὶ τοῦ αὐχένου ἄνδρα γενειήτην. Καὶ ἐδόθη τῷ ἀνδρὶ τῷ γενειήτῃ ξίφος καὶ πῖλος τρίκωχος καὶ ἐρρέθη αὐτῷ:

— Μετάβηθι πρὸς δυσμὰς εἰς χώρας Ἰσπανῶν καὶ πρέσβευε ὑπὲρ ἡμῶν.

Καὶ ἐποίησε σημεῖα μαντικὰ Πύρλας καὶ ἀνέκραξε:

— Βλέφατε.

Καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἀριθμοὶ πύρινοι ἐφάνησαν ἀποτελοῦντες 170. Καὶ σχήματα νεφῶν περιπλακέντα ἐσχημάτισαν γράμματα, καὶ τὰ γράμματα ἀπετέλουν τὴν λέξιν ΔΑΝΕΙΑ.

Καὶ εὐθέως τὸ σύννεφον Δ διελύθη καὶ τὸ σύννεφον Ε ἐγένετο Ὁ στρογγύλον.

Καὶ ἀνεβόησε Πύρλας,

— Ἀνάγνωτε.

Καὶ ὁ λαὸς ἀνέγνω ΑΝΟΙΑ, καὶ ἠλάλαξεν.

Καὶ ὤρμησεν ὁ δράκων ὁ δικέφαλος ἐπὶ τὰ 170. Καὶ παρευθὺς ἠκούσθη ἐν οὐρανῷ φωνὴ μεγάλη ὡσεὶ διακοσίων Στεφανιδῶν λέγουσα:

— Πατάξατε τὸ θηρίον.

Καὶ ἰδοὺ ἀρχάγγελοι δύο ὡσεὶ ἐξάδελφοι Πετμεζῆ ὤρμησαν ἐκ τῶν περάτων καὶ μάχη συνεχροτήθη ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ ἠττήθη ὁ δράκων ὁ δικέφαλος, καὶ ἀπῆλθε κατησχυμμένος.

Καὶ ἐφάνησαν σπεύδουσαι σκικαὶ τριάκοντα καὶ δωδεκάς μία, καὶ φωναὶ ἠκούσθησαν λέγουσαι,

— Δόξα τῷ Δουζίνῃ καὶ τῇ τριακονταμελεῖ ἐπιτροπῇ.

ΜΑΛΑΧΙΑΣ.





ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΑ

Ήρχισε και η πολιτική συζήτηση. 'Αλλά τί συζητήσις! Τήν ηνοιξεν ο αναγνωρισθείς ως αρχηγός της αντιπολιτεύσεως. Και τον διεδέχθη διά να του άπαντήση ο αρχηγός της — έν Γορτυνία — συμπολιτεύσεως, ο κ. Παλαμήδης.

'Η πολεμική του κ. Τρικούπη είνε πολεμική του ζατρικίου. 'Ο εις των αντιπάλων εξηκοστέλλει εις έροδον την βασιλίссαν' ο άλλος κινεί μόνον ένα κόνι' άλλ' εκεί μάν η κίνηση, την οποίαν έκτελει το μικρόν κόνι, πολλαίς κόπτει την πορείαν της βασιλίссας' ένθ' τ' κινήματα του κ. Παλαμήδη χρησιμεύουν μόνον όπως κόπτουν... την ώραν των συνεδριάσεων.

Παρεντίθεται ο κ. Γεωργιάδης του Βώλου. Περιέργως βουλευτική φυσιογνωμία. Είνε η δευτέρα ή τρίτη φορά, καθ' ην διαπράττει άγόρευσιν επί πολιτικού ζητήματος. Και αποδλέκει πάντοτε ως προς πολικόν άστέρα προς την πρώτην αυτού άγόρευσιν. Παρέρχεται όλκ τ' ζητήματα με δύο λέξεις, άπλούστατα, ως να μη σέξκη να ένδικερήση ύπ' αυτών ή ως να όμιλή μετ' άπαντα' οι ακούοντες αυτόν δεν ήξεύρουσιν διατί όμιλεί, ούτε τί λέγει' το αυτό δε πιθανώς κηθαίνει και ο ίδιος.

'Επειτα έρχεται η σειρά των ίουσι, οι όποιοι τα κάμνουν άνω κάτω. 'Ο κ. Δουζίνας, ο κ. Κασσιμάτης ή άλλος τις.

Και ούτω διαδέχεται ρήτωρ τον ρήτορα και συνεδρίασις την συνεδρίασιν. 'Ο δ' κ. Τρικούπης και οι συνάδελφοί του απομένουσιν έφώνωτατοι ως ίχθύς ή ως ο κ. Μπούτουνκς.

'Ενθουμούμεθα ότι ούτω συνέδη και περίσου και προπέριου νομιζομεν επί πολιτικών συζητήσεων. Μόλις δε μετά πολλά, άφου κατασπαταλήθη ο χρόνος κατά τον αυτόν τρόπον και έπέκειτο ψηφοφορία, έπέισθησαν να όμιλήσουσιν. Διά τουτο θεωροϋμεν πρακτικώτερον να κριθή ως σπουδαία ή πρότασις του κ. Ράκου, καθ' ην ή Βουλή φρονούσα ότι η κυβέρνησις είνε παραίτιος όλων των δεινών του έθνους μεταβαίνει εις την ήμερησίαν διάταξιν.

'Ο κ. Πετρίτσος ή άλλος τις δύναται να άνθυποβάλη άλλην τοιαύτην, καθ' ην ή Βουλή θεωρούσα την αντιπολίτευσιν έθνολάττειραν, προδότην και αξίαν άγχόνης, μεταβαίνει επίσης εις την ήμερησίαν διάταξιν.

Και να καλείσουν αι δύο προτάσεις.



ΑΝΕΜΟΜΑΖΩΜΑΤΑ

Το δάνειον! Το δάνειον! Το έγέννησεν η Κωπαίς και το έθρεψεν η Μαδρίτη' το εδάπτισεν ο Συγγρός και το έμύρωσεν η Τραπεζα της Κωνσταντινουπόλεως' και το άνεδέχθη εκ της κολυμβήθρας ο Τρικούπης. Προχθές δε το έπέδειξεν εις την βουλήν και ειδεν ο περιούσιος λαός του 'Ισραήλ την άκραν του γελαστού προσώπου του, έφ' ου άντενακλάτο η αίγλη 17000000 χρυσών και άργυρών.

Και ήγαλλιάσαντο συμπολιτευόμενοι και έδραμον εις προύπαντησιν αυτού μετά φειδράς καρδιάς και θυλακίων άνοικτών' λύπη δε μεγάλη κατήλθεν επί τας τάξεις αντιπολιτεύσεως και έλαθίσθησαν και έθρήνουσιν επί τ' άνησθήναι αυτούς του κεντρικού ταμείου, ως θ' έλεγεν ο ήμέτερος 'Αββακούμ.

'Αλλ' η κοσκινομαντις του κοινοβουλίου, ο εκ Καλαβρύτων Θωμάς, έζήτησε να συσταθή έπιτροπή, ήτις να θέση τον δάκτυλον επί τον τύπον των φράγκων και των λιρών και ήν ου σήση τα τραπεζογραμμάτια ίδια χειρί, ου μη πιστεύση εις την άρσιν. 'Αλλ' ουδέις ήκουσε τους δυσωδώνους χρησμούς του κ. Α. Πετμεζά και μετ' άλλαλαγμών έγένετο δεκτός ο άρτίτοκος Μεσσίας του δανείου, ο μέλλων να λυτρώση τον 'Ισραήλ από δουλείας Τραπεζής.

Καλώς να έλθη λοιπόν το δάνειον! 'Αλλ' αν φέρη έν έαυτώ τί σπέρματα των νοσηρών άτμών της Κωπαίδος, καλόν είνε πρό του ζητήση να έκπερή την άρσιν, να τεθή αυτό υπό κάθαρσιν.

'Ορατα αναλύει και συγκεφαλαιοί η προχθεσινή 'Ακρόπολις τας σκέψεις, ως διήγειρεν η θρυληθείσα παραίτησις του κ. Πουρναρά, όπως αναλάβη τραπεζιτικήν έργασίαν. Συνδυαζομένη δε με τας τελευταίας αυτοκτονίας, κλοπάς, αποδράσεις, γεννά την ύπόνοιαν, όχι παραχυσίας του στρατού, περι ής ουδέποτε ήμφιβάλλομεν, άλλα βραδυτέρας τινός κοινωνικής καχεξίας η όσον φανταζόμεθα.

Περιεργότατον ρόλον παιζουσιν έμέτος τάκροατήρια έν τη Βουλή. 'Εν αυτοίς είνε έγκραθιδρωμένον το άμφοκτιονικόν συνέδριον, η βουλή των λόρδων του Ψυρρή, των μετρητισομένων χωροφυλάκων, των μαθηταρίων και των άτυνομικών κλητήρων, ως υπέρτατος τιμητής της Κάτω, ήτις δείκνυται ίάνισχυρος ναπόφγη τον έλεγχον τουτον. Ούχ ήτιον επ' έσχάτων ο κ. Καλλιγιάς έξωήρευσε και συχνάκις έξεκένωσε τάκροατήρια. Και επειδή η έρετεινή βουλή φαίνεται ότι συχνά θαναγκασθή να προβή εις το μέτρον τουτο, φοβούμεθα πολύ μη έπονομασθή βουλή των έκκενωσών.

Είς το προσεχές πιστεύομεν να έχωμεν άκριδη στενογραφημένα πρακτικά και των δύο βουλών, και ουχι της μίας, ως μεροληπτούσαι πράττουσιν αι σοβαραί συνάδελφοι.

'Ο Δεκάστρος έν 'Αταλάντη αναγινώσκων εις τας άθηναϊκάς έφημερίδας τους συχνούς θανάτους τους όποιους έπιβάλλει κατ' αυτάς το κακούργοδικεϊόν μας, φειθυρίζει:

— Αυτή είνε έπιδημία ως τόσο, και όμως το ίατροσυνέδριον άγρην άγοράζει.



ΚΩΔΩΝΙΣΜΟΙ



ΕΙΣ ΕΥΣΕΒΗΣ, ὡς ὑπογράφεται, ἐπιστέλλει ἡμῖν μακρὰν ἐπιστολήν, συγχαίρων τὸν Ἀσμοδαῖον διὰ τὴν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν πασσάλων πολιτείαν οὐ καὶ ἄλλα τινὰ σχετικά προσθέτων, μετὴν ἀξίωσιν νὰ δημοσιευθῇ ἡ ἐπιστολή του. Δυστυχῶς τὸ ἀνάστημα τοῦ Ἀσμοδαίου δὲν τῷ ἐπιτρέπει νὰ δεχθῇ ἐπὶ τῶν ὤμων του τὸ βάρος τῶν 4 σελίδων τῆς ἐπιστολῆς· οὐχ ἦν τὸν εὐχαριστῆν τὸν ἀνωτέρω εὐσεβῆ, ὡς καὶ πάντας τοὺς πολλοὺς κατ' αὐτὰς ἐπιστέλλοντας αὐτῷ, σκεπτόμενος εὐχαρίστως ὅτι ἂν οἱ ἀξιοτίμοι οὗτοι κύριοι ἀποφασίσουν νὰ τηρῶσι μικρὰν τινα ἀναλογίαν μεταξὺ τοῦ ποιοῦ καὶ τοῦ ποσοῦ τῶν ἐπιστελλομένων δὲν θὰ ἔχῃ πλέον ἀνάγκην νὰ διατηρῇ συντάκτας, ἀρκοῦμενος εἰς τὴν συνεργασίαν τοῦ νόημονος κοινοῦ.



Ἄλλως τε δὲν δημοσιεύομεν τὴν ἐπιστολήν τοῦ εὐσεβοῦς, διότι προσέτι τὸ ζήτημα τοῦ κ. Καζάζη φαίνεται ἡμῖν πλέον ἐξηγητημένον. Οἱ εὐσεβεῖς τοῦ κ. καθηγητοῦ, ὡς πρότερον οἱ ἄθλοι τοῦ κ. Ποταγοῦ καὶ ἄλλα τοιαῦτα κειμήλια ἀπεθησαυρίσθησαν πλέον καὶ φυλάσσονται ἐν τῷ μουσεῖῳ τοῦ Ἀσμοδαίου, ὅπως κληροδοτηθῶσιν εἰς τὰς ἐπερχομένας γενεάς ὡς μνημεῖα τῆς ἐποχῆς μας. Κανεὶς ἄς μὴ ταραξῇ τὴν ἡρεμίαν αὐτῶν.



Οὐχ ἦν τὸν δὲν ἀντέχομεν εἰς τὸν πειρασμὸν νὰ προτείνωμεν τοῖς ἀναγνώσταις ἡμῶν ἐν ἐτι ἀίνγημα, ἀνάλογον πρὸς τὸ τῆς ἐξομώσεως τῶν πασσάλων καὶ τῶν εὐσεβῶν, παρακαλοῦντες τὸν κ. Καζάζην νὰ ὑποδοθῆσιν καὶ αὐτὸς τὴν λύσιν μετὰ καμμίαν διατριβὴν του, ὁμοίαν τῆς ἐν τῷ Αἰῶνι τῆς προκαρπελθεύσης Τρίτης περὶ wallache καὶ kirschner.

Αἰνίγμα: Ἄ'Ο λαὸς εἶνε τεράστιος γίγας, τοῦ ὁποῦ αἱ ἀκτῖνες διαλύουν τὰ σκότη τῆς πικραμῆς.»

Εἰς τὸν κατορθώσαντα ν' ἀνέυρη ἐν οἰανδήποτε νόημα ἐν τῇ ἀνωτέρω φράσει ἢ διεύθυνσις τοῦ Ἀσμοδαίου δωρεῖται ἐν ἀντίτιπον τοῦ Φυσικοῦ Δικαίου.



Ἐπίσης δὲν δυνάμεθα νὰ μὴ ἀνακοινώσωμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας μας δύο εἰδήσεις σχετιζομένας πρὸς τὸ τοσοῦτον ἀπασχολῆσαν αὐτοὺς ζήτημα τῶν εὐσεβῶν. Ἡ πρώτη εἶνε ὅτι ἐγκριτος δημοσιογράφος διορίζεται τμηματάρχης τῆς στατιστικῆς, τοῦ κ. Καζάζη περιοριζομένου πλέον ἀποκλειστικῶς μόνον εἰς τὴν μετάφρασιν τῶν διαφορομένων λέξεων.



Καὶ ἡ δευτέρα ὅτι ἐντός ὀλίγου θὰ δύνασθε νὰγοράσητε ἀπὸ τὰ ἐμπορικὰ τῆς ὁδοῦ Ἑρμοῦ ὠρισμένον εἶδος ραβδίων, ἐπίτηδες κατα-

σκευασθέντων, ὁμοίων πολὺ πρὸς παλούκια καὶ μελλόντων νὰ διακρίνονται ὑπὸ τὸ ὄνομα μ.π.ασ.τ.ο.ν.ι.α.—εὐσεβεῖς.

ΚΩΔΩΝΟΚΡΟΥΕΤΗ.



ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΙ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙ

Τὸ μετοχικὸν ταμεῖον εἶνε μεμωλωπισμένος Λάζαρος.

ΔΟΥΖΙΝΑΕ.

... Καὶ τὸ χρῶμα αὐτὸ θέλει χρωσθῇ μετὰ τὸ χρῶμα τῶν παρασῆμων τὰ ὅποια ἀπονέμει εἰς τοὺς ὑπηρετοῦντας αὐτὸν προσωπικῶς.

Α. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗΣ.

Ἐπὶ ἐν ἡμισυ ἔτος ἐμείναμεν ὑπὸ τὸν μακαρίτην Βούλγαρην, ὃν ἐξακολουθῶ νὰ ἀγαπῶ καὶ νὰ εὐβωμαι.

Σ. ΠΕΤΜΕΖΑΕ.

Ὅταν ἡμεθα ἐντός τῶν νόμων καὶ τῶν κανονισμῶν μὴ ζητεῖτε τὴν κλεισηφίαν.

Ὁ αὐτὸς.

Ὅταν ἔχητε τὴν κοινὴν γνώμην, κάμετε ὅτι θέλετε καὶ ὅτι σὰς φωτίζει ὁ Θεός.

Ὁ αὐτὸς.

Ὅταν ὁ κ. Τρικούρης ἦλθεν ἐπὶ κ.ε.φ.λ.ῆς τῶν πραγμάτων...

ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ.

Ἄν δὲν εἰξεύρω πιστόλι, ἔχω καὶ ἐγὼ μεγάλη καρδιά.

ΤΖΑΝΕΣ.

Τὰς ἡμίσεις τῶν λαθροχειριῶν...

ΔΗΜΗΤΡΑΚΗΣ.

Tête en os

ΑΠΑΝΘΙΣΜΑΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ.

Ἐκ τοῦ Φανού:

Εἰς τὰ ἐν Ἐηροκάμπω καφφενεῖα γίνεται καταπληκτικὴ χρῆσις χ.α.σ.ι.ο.ῦ. Ἐρωτῶμεν πότε τὸ δημοτικὸν συμβούλιον τῆς πόλεως μας θέλει ἐνεργῆσαι τοιοῦτοτρόπως, ὥστε νὰ παύσῃ αὐτὴ ἡ χρῆσις τοῦ χ.α.σ.ι.ο.ῦ, ἥτις καταστρέφει τὰ γεννητικὰ μέρη τῶν καπνιζόντων αὐτό;

Ἐκ τῆς Θεσσαλίας Βόλου:

Παραθέτομεν περικοπὴν τῶν κανονισμῶν τῶν ἐταιριῶν ἐν γένει γαλλιστὶ ἵνα ἰδῶσιν οἱ διευθύνοντες, ἂν καὶ γινώσκοντες αὐτήν. Le personnel de la Companignie estoit au Tulle prévenance poliss' er et égarais.

Ἐκ τῆς σῆτης:

Ἐπισκεφθέντες τὸ καπνεργοστάσιον τῆς πόλεως μας εἶδομεν ἐν αὐτῷ κίνησιν μικρῶν παιδῶν καὶ τινῶν ἐργατῶν.

Ἐπὶ τῆς πρὸς ἐμφύχωσιν τῆς ἐθνικῆς βιομηχανίας ἐπιτροπῆς ἐξεδόθη καὶ ὁ β' τόμος τῶν ἐκάστοτε βραβευομένων ἐν διαγωνισμῶν συγγραμμάτων καταλλήλων πρὸς διδασκαλίαν τῆς γεωργικῆς καὶ βιομηχανικῆς τάξεως, ἀποτελούντων δὲ τὴν «Ζιάπειον βιβλιοθήκην», ἐκτοῦ ὀνόματος τοῦ ἀγωνοθέτου ὁ α' τόμος ἦν ἀφερωμένος εἰς τὴν ἑλαιαν, ὁ δὲ β'. οὗτος εἰς τὴν σταφιδάμπελον, δύο πηγὰς πλουτισμοῦ τοῦ ἀγροτικοῦ πληθυσμοῦ· ἐξεπονήθη δὲ ὁ β' τόμος ὑπὸ τοῦ κ. Μαν. Θ. Χαϊρέτη καὶ ἀποτελεῖ ὀγκώδες τεῦχος τιμώμενον 75 λεπτῶν, ὠφελιμώτατον τῷ σκοπῷ δι' ὃν ἐγράφη, καὶ τοι ἴσως τὸ ὕψος ἔδει ν' ἀκολουθήσῃ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τὴν σέψιν, ἥτις ἤγαγεν εἰς τὸν προσδιορισμὸν τῆς χρηματικῆς ἀξίας τοῦ βιβλίου, ὅπως ἢ μᾶλλον προσιτὸν τῷ λαῷ.

Ὁ κ. Ἀνέστης Κωνσταντινίδης ἐξέδωκε καὶ δι' ἐφέτος τοὺς ἡμεροδείκτας του, εἰς 42 σχήματα, χρησιμώτατον καὶ κομψὸν κόσμημα παντὸς γραφείου καὶ οἰκίας.